

Договор № _____
возмездного оказания услуг

г. Самара _____

Культурно-лингвистическая самарская региональная общественная организация «Альянс Франсез Самара», осуществляющая образовательную деятельность на основании лицензии № 6825 от 15.06.2016г. , именуемая в дальнейшем «Исполнитель», в лице Директора Моро Лео Мориса, действующего на основании Доверенности от 1 сентября 2023г. серия 63 АА № 7912716, с одной стороны, и _____, именуемый в дальнейшем «Заказчик», действующий в интересах кандидата _____, код кандидата (если применимо) _____, на прохождение экзамена, именуемого в дальнейшем «Кандидат», другой стороны, заключили настоящий договор возмездного оказания услуг (далее - «Договор») о нижеследующем:

1. Предмет договора

- 1.1. Предметом настоящего Договора является возмездное оказание услуг по проведению экзамена на знание Кандидатом французского языка DELF/ DALF, _____ (далее по тексту - Экзамен)
- 1.2. Исполнитель обязуется организовать проведение Экзамена (далее по тексту- Услуги), а Заказчик обязуется оплатить эти услуги в соответствии условиями настоящего Договора.
- 1.3. Дата проведения экзамена: _____
- 1.4. Место проведения экзамена: Россия _____ (далее- Центр проведения экзамена). Место проведение экзамена может быть изменено Исполнителем при условии предварительного информирования Заказчика.
- 1.5. Если Кандидат моложе 18 лет, то Заказчиком по настоящему Договору является законный представитель Кандидата.

2. Запись на экзамен

- 2.1. С информацией об Экзаменах (тип экзамена, уровни, даты экзамена, период записи на экзамен и тарифы) можно ознакомиться на Интернет сайте Исполнителя www.afrus.ru/samara и в Администрации Исполнителя.
- 2.2. Кандидат считается допущенным до Экзамена только после полученной Исполнителем оплаты и присвоения ему индивидуального кода.
- 2.3. На Экзамен записывается конкретный Кандидат, и его индивидуальный код не может быть передан другому лицу.

3. Отмена экзамена, внесение изменений и возврат денежных средств

- 3.1. Отмена записи на Экзамен, внесение изменений осуществляется только в период записи, указанный Исполнителем.
- 3.2. Вне периода записи на Экзамен Кандидату будет предложен перенос записи на следующую экзаменационную сессию при предъявлении оправдательного документа (медицинская справка, справка с места работы).
- 3.3. Отказ Кандидата от Экзамена считается поданным надлежащим образом, если он оформлен в письменном виде и подан сроком не позднее, чем за 15 дней до даты проведения Экзамена. В случае отказа Кандидата от сдачи Экзамена с нарушением вышеуказанного порядка и сроков, отказ считается не поданным, и возврат стоимости Экзамена не производится.
- 3.4. В случае отказа Кандидата от Экзамена, оформленного надлежащим образом и поданного в срок, установленный пункте 3.3 настоящего Договора, Исполнитель обязуется в 5-дневный срок со дня подачи Кандидатом отказа от Экзамена возратить Кандидату уплаченную им сумму или перенести запись на следующую экзаменационную сессию.
- 3.5. При пропуске Кандидатом Экзамена уплаченная им стоимость Экзамена возврату не подлежит, за исключением следующих случаев:
 - подтвержденное медицинской справкой заболевание Кандидата, делающее невозможным его присутствие на Экзамене (медицинская справка должна быть удостоверена печатью врача, печатью медицинского учреждения и печатью регистратуры медицинского учреждения);

- действие обстоятельств непреодолимой силы (пожары, наводнения, массовые беспорядки, террористические акты и т.п.).

3.6. При нарушениях, указанных в пунктах 5.1.1, 6.2.12, 6.2.13 настоящего Договора, возмещение стоимости Экзамена не производится.

3.7. В случае опоздания Кандидат не допускается к сдаче экзамена, при этом возмещение Кандидату стоимости Экзамена не производится

4. Результат прохождения экзамена

4.1. Результат успешной сдачи Экзамена подтверждается Дипломом международного образца, выданным France Education International (в прошлом Международный Центр педагогических исследований CIEP) или Парижской Торгово-промышленной Палатой, который Исполнитель получает посредством курьерской почты через 4–6 месяцев после даты проведения Экзамена.

4.2. Исполнитель передает полученный Диплом в одном экземпляре непосредственно Кандидату или его законному представителю на основании указанного в анкете документа, удостоверяющего личность Кандидата или его законного представителя.

4.3. Исполнитель не несет ответственности за просрочку доставки Диплома по вине организаций почтовой связи.

4.4. Результаты Экзамена не сообщаются Кандидату и его законному представителю посредством телефонной и факсимильной связи.

5. Права и обязанности Исполнителя

5.1. Исполнитель оставляет за собой право:

5.1.1. не допустить до Экзамена Кандидата в случае его опоздания с оплатой либо отсутствия оплаты за экзамен;

5.1.2. в случае наступления обстоятельств непреодолимой силы аннулировать или перенести Экзамен, предупредив об этом Заказчика в письменной форме (электронная почта/мэйл);

5.1.3. допускать в Центр проведения экзамена только кандидатов, записанных на Экзамен.

5.2. Исполнитель обязан:

5.2.1. не позднее 7(семи) календарных дней до начала Экзамена информировать Кандидата о дате, времени и месте его проведения. Такое сообщение может быть сделано по телефону, посредством электронной почты, путем размещения соответствующей информации на Интернет сайте www.afrus.ru/samara;

5.2.2. гарантировать условия проведения Экзамена, соответствующие нормам France Education International (в прошлом Международный Центр педагогических исследований CIEP);

5.2.3. на Экзаменах DELF и DALF гарантировать двойную проверку: 2 корректора коллективной письменной части экзамена и 2 экзаменатора устной части экзамена кроме экзамена DELFPRIM, где предусмотрен только один экзаменатор для устной части Экзамена;

5.2.4. в день Экзамена проинформировать Кандидата о соблюдении необходимых правил проведения экзамена;

5.2.5. информировать Заказчика на Интернет сайте www.afrus.ru/samara и/или на соц.сетях «Альянс Франсез Самара» о готовности результатов экзамена;

5.2.6. по запросу Кандидата выдавать по окончании экзамена (максимум через 2 месяца после проведения экзамена) аттестационный лист, удостоверяющий успешное прохождение экзамена, который действителен до получения Диплома;

5.2.7. выдавать Диплом, напечатанный на бумаге с водяными знаками, действительный в течение всей жизни Кандидата.

6. Права и обязанности Заказчика и Кандидата

6.1. Заказчик имеет право:

6.1.1. записать Кандидата на экзамен по своему выбору, не предъявляя никаких документов, подтверждающих получение Кандидатом диплома предыдущего уровня или какого-либо другого диплома или теста;

6.1.2. записывать Кандидата сколько угодно раз на экзамен вплоть до получения Диплома;

6.1.3. воспользоваться особыми условиями проведения экзамена по медицинским показаниям при условии предъявления Исполнителю медицинской справки Кандидата за 2 месяца до проведения экзамена.

6.2. Заказчик обязан:

- 6.2.1. записывать Кандидата на экзамен и вносить за него оплату в период записи, указанный Исполнителем;
- 6.2.2. передавать всю необходимую для записи на Экзамен информацию, в том числе индивидуальный код Кандидата в случае, если Кандидат уже записывался на экзамен DELF или DALF, путем заполнения Анкеты;
- 6.2.3. гарантировать правильность предоставленной во время записи на Экзамен информацию Кандидате (ФИО, дата рождения, гражданство, индивидуальный код, и т.д.);
- 6.2.4. выбирать соответствующую версию Экзамена (взрослые: DELFDALFTOUTPUBLIC или TCF / учащиеся средней школы: JUNIOR / учащиеся начальной школы: PRIM);
- 6.2.5. сообщать об особых потребностях, предоставляя медицинскую справку, выданную Кандидату, за 2 месяца до начала экзамена для обеспечения ему необходимых условий сдачи экзамена или сообщать о любой ситуации, требующей изменения продолжительности экзамена, предоставляя медицинскую справку, во время записи на экзамен;
- 6.2.6. обеспечить присутствие Кандидата на Экзамене в день, час и месте, указанном на Интернет сайте www.afrus.ru/samara;
- 6.2.7. предъявлять в день экзамена следующие документы:
- удостоверение личности Кандидата с фотографией (для экзаменов TCF, DELF/DALFTOUTPUBLIC);
 - копия удостоверения личности Кандидата с/без фотографии (для экзаменов DELF PRIM и JUNIOR до 14 лет);
 - квитанцию об оплате за Экзамен или подтверждение банковского перевода.

6.3. Кандидат имеет право:

- 6.3.1. отказаться от Экзамена с получением возврата уплаченной суммы за экзамен при исполнении условий, указанных в пунктах 3.3, 3.4, 3.5 настоящего Договора.
- 6.3.2. получать полную информацию о порядке и условиях проведения Экзамен;
- 6.3.3. получить черновики для подготовки ответов на Экзамене;
- 6.3.4. по истечении первого часа Кандидат вправе временно покинуть аудиторию, в которой проходит Экзамена, или заявить об окончании прохождения им Экзамена и окончательно покинуть аудиторию.

6.4. Кандидат обязан:

- 6.4.1. вовремя приходить на Экзамен;
- 6.4.2. следовать указаниям Наблюдателя за проведением экзамена о соблюдении необходимых правил;
- 6.4.3 относиться с уважением к Наблюдателям за проведением экзамена и другим Кандидатам;
- 6.4.4. во время экзамена не вступать в контакт с другими кандидатами, а также с посторонними лицами. Любая такая попытка будет пресекаться Наблюдателем за проведением экзамена и наказываться путем удаления с Экзамена и считается не присутствием на Экзамене;
- 6.4.5. Кандидату запрещается приносить в аудиторию, где проводится Экзамен сумки, портфели, сотовые телефоны, пейджеры, диктофоны, книги и словари, карманные портативные компьютеры и иные электронные устройства. При обнаружении у Кандидата во время проведения Экзамена вышеуказанных предметов Кандидат удаляется с Экзамена и считается не присутствием на Экзамене.

7. Стоимость экзамена по настоящему Договору и порядок оплаты.

- 7.1. Стоимость услуг по проведению экзамена в соответствии с установленным тарифом составляет _____, без НДС и размещается на Интернет-сайте Исполнителя.
- 7.2. Оплата услуг по настоящему договору осуществляются Заказчиком на условиях предоплаты путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя, указанный в настоящем Договоре, либо в кассе Исполнителя банковской картой или наличными.
- Оплата услуг банка по приему и перечислению платежей на счет Исполнителя в стоимость договора не включается.
- 7.3. Оплата за услуги по настоящему Договору производится не позднее 5 (пяти) рабочих дней до даты Экзамена, указанной в пункте 1.3. настоящего Договора.

8. Срок действия договора

- 8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами и действует до момента полного исполнения Сторонами их обязательств по Договору.

9. Ответственность сторон

- 9.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение настоящего договора в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.
- 9.2. Заказчик полностью проинформирован о условиях настоящего Договора. Исполнитель не несёт ответственности за ошибку в понимании настоящего договора со стороны Заказчика. В случае ошибки в понимании, никакие компенсации не предусмотрены.
- 9.3. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное невыполнение обязательств в случае наступления форс-мажорных обстоятельств, таких как: наводнение, пожар, землетрясение, взрыв или иные явления природы; а также война или военные действия, забастовки в отрасли или регионе; гражданские волнения, беспорядки, отключения или перебои электроэнергии, водоснабжения.
- 9.4. Законные представители несовершеннолетнего Кандидата (моложе 18 лет) являются ответственными за оплату записи за экзамен, а также за возможный ущерб, причиненный этим Кандидатом.
- 9.5. Услуги Исполнителя по проведению Экзамена считаются исполненными надлежащим образом при отсутствии письменных обоснованных жалоб/претензий от Кандидата в течение дня Экзамена. Жалобы и претензии, касающиеся условий проведения Экзамена, должны быть направлены Заказчиком в адрес Исполнителя сроком не позднее дня проведения Экзамена, в ином случае такие жалобы и претензии считаются не поданными.

10. Согласие на обработку персональных данных

- 10.1. Заказчик ознакомлен с политикой Исполнителя в отношении обработки персональных данных в соответствии с требованиями Федерального закона «О персональных данных» от 27.07.2006г. №152-ФЗ.
- 10.2. Согласие на обработку персональных, подписанное лично Кандидатом или его законным представителем, передается Исполнителю вместе с подписанным настоящим Договором.

11. Заключительные положения

- 11.1. Настоящий Договор заключён в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.
- 11.2. Сведения, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на Интернет сайте Исполнителя на дату заключения настоящего Договора.
- 11.3. Настоящий договор подлежит прекращению по основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации, а также в следующих случаях: отказа Кандидата от Экзамена, опоздания Кандидата на Экзамен, удаление Кандидата с Экзамена, пропуске Кандидатом Экзамена.
- 11.4. Все споры по настоящему Договору разрешаются в соответствии с порядком, установленным действующим законодательством Российской Федерации. Претензионный порядок рассмотрения споров по настоящему договору является обязательным.

12. Реквизиты, адреса и подписи сторон.

Исполнитель:

«Альянс Франсез Самара»

443020 г. Самара, ул. Высоцкого,10
ИНН6317042917 КПП631701001
ОГРН 1036303388494
ПРИВОЛЖСКИЙ ФИЛИАЛ ПАО
РОСБАНК
Расчетный счет № 40703810024910000001
К/с № 30101810400000000747 в
Волго-Вятском ГУ Банка России

БИК 042202747

_____/ Моро Л.М./

(подпись)
м.п.

Заказчик:

Дата рождения _____
Паспорт _____
Выдан _____

Домашний адрес _____
Телефон _____
e-mail _____

_____/_____/_____./

Согласие на обработку и передачу персональных данных

г. Самара _____

Субъект персональных данных, _____
Паспорт выдан _____
проживающий(ая) по адресу _____

или

Законный представитель субъекта персональных данных (заполняется в случае получения согласия от представителя субъекта персональных данных), _____
Паспорт _____ выдан _____
проживающий(ая) по адресу _____,
действующий в интересах субъекта персональных данных на основании _____.

Даю свое согласие «Альянс Франсез Самара», именуемой в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Моро Лео Мориса, действующего на основании Доверенности от 1 сентября 2023 серия 63 АА № 7912716, на обработку и передачу своих персональных данных, к которым относятся: фамилия, имя, отчество, дата и место рождения, пол, гражданство и национальность; серия, номер паспорта, лица, вписанные в паспорт, иные паспортные данные; адрес проживания и регистрации, домашний и мобильный телефон, адрес электронной почты; семейное положение; профессия; информация (включая адрес, рабочий телефон, должность, сроки работы) о текущем месте работы; о состоянии здоровья, любые иные данные, которые Субъект персональных данных сообщил Исполнителю в ходе оказания услуг по проведению экзамена на знание французского языка по договору _____.

Обработка персональных данных осуществляется Исполнителем в целях исполнения договора и включает в себя сбор, систематизацию, накопление, хранение, использование, обезличивание, передачу по назначению, уничтожение персональных данных.

Субъект персональных данных проинформирован о том, что его персональные данные и несовершеннолетнего могут обрабатываться как автоматизированным, так и не автоматизированным способами обработки. Субъект персональных данных согласен с тем, что Исполнитель вправе поручить обработку персональных данных Субъекта персональных данных другому лицу.

Настоящее согласие действует в течение неопределенного срока. Действие согласия прекращается на основании письменного заявления, которое подписывается Субъектом персональных данных и вручается, либо направляется заказным письмом с уведомлением о вручении Исполнителю. Субъект персональных данных согласен на обработку его персональных данных вплоть до вручения Субъектом персональных данных заявления об отзыве согласия на обработку персональных данных.

Субъекту персональных данных разъяснены и понятны права субъекта персональных данных.

Подпись субъекта персональных данных или его законного представителя: _____

(Ф.И.О. полностью, подпись)